

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND & Constantinople

MAY 22 - JUNE 3
2023
22 ТРАВНЯ - 3 ЧЕРВНЯ

WITH
ARCHBISHOP DANIEL

ПАЛОМНИЦЬКА ПОДОРОЖ НА
СВЯТУ ЗЕМЛЮ
та
Константинополь
ІЗ АРХІЄПІСКОПОМ ДАΝІІЛОМ

\$4,495

To register - Для того щоб зареєструватись
на подорож, телефонуйте на:
SelectInternationalTours.com
sales@select-intl.com
800-842-4842

УВАГА: Мала кількість місць
ATTENTION: Limited Space Available

NAZARETH - CANA - MOUNT TABOR - SEA OF GALILEE - JORDAN RIVER - JERUSALEM - MOUNT OF TEMPTATION - JORDAN RIVER - DEBESH-SHEPHERDS' FIELD - BETHANY - MOUNT OF OLIVES - MOUNT OF OLIVES - CHURCH OF THE HOLY SEPULCHRE - WALLING WALLS - TEMPLE MOUNT



Sunday of the Last Judgment (Meatfare)



Неділя про Страшний Суд (М'ясопуста)



Saint Vladimir Cathedral

Кафедральний Собор св. Володимира

<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, February 19, 2023

Sunday of the Last Judgment (Meatfare) – Неділя Страшного Суду (М'ясопусна)
HIS Eminence Archbishop Daniel, Archbishop

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Tel: (440) 885-1509

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Protodeacon Ihor Mahlay

Telephone: (440) 829-5834

Широ вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Epistle – 1 Corinthians 8:8-9:2 ❖ Gospel – St. Matthew 25:31-46

2023 First Confession Class will start on Saturday, March 4th at 1:30 pm. The teacher of this class will be Mrs. Oksana Logvynyuk. Parents of children 8 years of age, who desire to have them receive First Holy Confession on Pentecost Sunday in June, 2023 MUST register them before March 4th. The classes will prepare the children for this most important part of their spiritual development. For more information, please call Mrs. Oksana Logvynyuk at (216)246-7978.

We are in the process of organizing this year's Lenten Fish Fry. The first Fish Fry will be on Friday, February 24 from 4:30 p.m. to 7:30 p.m. and every Friday thereafter during Lent. **WE NEED YOUR HELP** with the Fish Fries and hope that you will come and invite your family and friends to join us for a delicious dinner. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917)399-6686 and Tamara Host at (440)477-3596.

Христос по серед нас! – Christ is among us!

<i>Calendar of Events for the week of February 19th, 2023</i>	<i>Календар подій на тиждень 19 лютого, 2023</i>
Wednesday - 8:30 a.m., Moleben for the sick - 4:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)	Середа - 8:30 р. Молебн за хворих. - 4:00 дня Чищення картоплі.
Thursday - 10:30 a.m., Pyrohy Project (scooping) - 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)	Четвер - 10:30 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників. - 4:00 веч. Виготовлення вареників.
Friday - 4:30 – 7:00 p.m., Lenten Fish Fry	П'ятниця - 4:30 дня – 7:00 веч. Fish Fry вечеря.
Saturday - 9:00 a.m., Ukrainian School - 5:00 p.m., Moleben for Ukraine	Субота - 9:00 р. Українська Школа. - 5:00 веч. Молебн за Україну.
Sunday - 8:30 a.m., English Divine Liturgy - 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy	Неділя - 8:30 р. Англійська Божественна Літургія. - 10:30 р. Українська Божественна Літургія.

It has been one year since the start of the war in Ukraine, and a local synagogue - the Temple-Tifereth Israel (26000 Shaker Boulevard, Beechwood) - is planning a special Friday evening worship service (Shabbat) on February 24 at 6:00 p.m. to pray for the safety of Ukraine and her people. Our parish choir under direction of our choir director Markian Komichak will be performing sacred music. Everyone is invited to this event.

During Great Lent Sorokousty (memorial services for the departed) will be served at 5:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please give their names to Fr. John, Fr. Michael, or to the parish secretary, Mrs. Lydia Schkurko.

2023 PARISH MEMBERSHIP DUES

Annual parish dues are \$170 per adult members (\$100 of which is sent to the Metropolia Consistory in South Bound Brook, NJ and the remaining \$70 stays in our parish). You may pay by cash, check, or credit card via the Tithe.ly link on our website (scroll to the bottom of the Donate page). Also, weekly offering envelopes for 2023 can be found in the vestibule of the church. Please pick them up. If you do not have a box in your name and would like to be put in the system, please contact the parish priests.

On Thursday, February 23, 2023 at 7:00 PM The Lviv National Philharmonic Orchestra of Ukraine with Principal Conductor Theodore Kuchar, will be performing at the Tri-C Metropolitan Campus Auditorium on E. 30th St., Cleveland, OH. Ticket prices start at \$20 and can be purchased at lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com

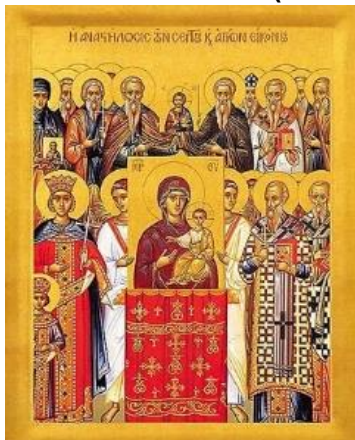
Great Lent begins on February 27 so we anticipate an increase in varenyky orders. The Pyrohy Group will start working on Wednesday and Thursday February 22 and 23 and every week thereafter. They need all the help they can get to peel potatoes, scoop and make varenyky. For additional information please contact Tamara Host, Lusya Leszczuk or Alex Pihuliak.

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Oksana Logvynyuk at (216) 246-7978.

Sunday of Orthodoxy – Неділя Православ'я

Yes, I would like to be a booster and support the Sunday of Orthodoxy Vespers on Sunday, Sunday, March 5th at 5:00 p.m. at Holy Trinity Orthodox Church, 6822 Broadview Rd, Parma, OH 44134

Я хотів би (хотіла б) підтримати буклет Вечірні Неділі Православ'я, у неділю, 5 березня о 5:00 веч. В парафії Святої Тройці, що біля Покрови, 6822 Broadview Rd, Парма, Огайо 44134.



As is done every year, the names of all donors will be printed in the commemorative booklet under "St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral"

Як і щороку, імена всіх жертводавців будуть надруковані у пам'ятному буклеті під назвою нашої парафії св. Володимира

Name Ім'я (please print – будь ласка пишть друкованим шрифтом)

Amount of donation \$

Please return this form with your donation to the clergy, or leave in the basket in church vestibule by February 26th.

Будь ласка, поверніть цю форму до 26 лютого разом із Вашою пожертвою духовенству, або залиште в кошику в притворі церкви.

У четвер, 23 лютого 2023 року, о 7:00 веч. оркестр Львівської національної філармонії України під керівництвом головного диригента Теодора Кучара виступить в Tri-C Metropolitan Campus Auditorium на E. 30th St., Cleveland, OH. Вартість квитків від 20 доларів США, їх можна придбати на сайті lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві, три сім'ї роблять разом. Нагадуємо, що завжди є кави, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Оксаною Логвинюк за телефоном (216) 246-7978.

РІЧНИЦЯ
ВІЙНИ

Приєднуйтеся до
вшанування пам'яті
тих, хто загинув
внаслідок війни в
Україні

ВЕЧІР ПАМ'ЯТІ

Субота, 25 лютого 2023

17:00 – Молебен

18:00 – Зібрання громади в залі

Собор св. Володимира

5913 State Rd, Parma, OH 44134



Організовано благодійною асоціацією "Клівленд Майдан" та Українським Православним Собором св. Володимира

За підтримки Українських Злучених Організацій Огайо, Громадської організації «Спаси Україну» та Українського Музею-Архіву



ONE YEAR OF WAR

Join us in remembrance
as we honor the lives
lost and devastated as
a result of War in
Ukraine

VIGIL OF REMEMBERANCE

Saturday, Feb 25th, 2023

5 PM - Prayer Service

6 PM - Community Gathering in Hall

St Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral

5913 State Rd, Parma, OH 44134



Hosted by the *Cleveland Maidan Association* &
St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral

Supported by United Ukrainian Organizations of Ohio,
"Save Ukraine" Community Organization, &
Ukrainian Museum-Archives



У суботу 4 березня в 1:30 дня розпочинаємо підготовку дітей віком 8 років до Першої Святої Сповіді. Вчителькою Класу Першої Сповіді буде п. Оксана Логвинюк. Прохання до батьків у яких є діти, віком 8 років, і бажають, щоб вони отримали Першу Святу Сповідь у Свято П'ятидесятниці у червні 2023 р., повині зареєструвати їх перед 4 березням. Ці заняття підготують дітей до найважливішої частини їхнього духовного розвитку. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Оксани Логвинюк (216) 246-7978.

Минає рік від початку війни в Україні, і місцева синагога The Temple-Tifereth Israel (26000 Shaker Boulevard, Beachwood) планує провести спеціальне богослужіння в п'ятницю, 24 лютого в 6:00 годині вечора, де буде лунати молитва за Україну та її народ. Наш парафіяльний хор під керівництвом нашого дирижента Маркіяна Комічака буде виконувати духовні піснеспіви. Всі є запрошені на цю подію.

Протягом Великого Посту, Православна Церква, на особливому богослужінні «Сорокоусти» моляться за померлих. У нашій парафії це богослужіння розпочнеться служитися у п'ятницю, 3 березня, 2023 р. Це богослужіння буде служитися кожної п'ятниці о 5:00 вечора. Якщо Ви бажаєте, щоб ми молилися за упокій Ваших рідних, то просимо дати їхні імена священнослужителям: о. Івану, о. Михайлу, або парафіяльній секретарці п. Лідії Шкурко. Список Ваших померлих рідних Ви повинні подавати кожного року духовенству. В канцелярії Ви можете придбати спеціальні конверти. Будь ласка пишіть чітко імена Ваших померлих родичів.

Цього року ми знову плануємо організувати наші Рибні Вечері (Fish Fry). Вперше цього року Fish Fry відбудеться у п'ятницю, 24 лютого з 4:30 дня до 7:30 веч. І так буде кожної п'ятниці під час Великого посту. **НАМ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА!** Будь ласка, запросіть своїх рідних та друзів приєднатися до нас на смачну вечерю. За додатковою інформацією звертайтеся до Ірини Дудяк за телефоном (917) 399-6686 та Тамари Гост за телефоном (440) 477-3596.

РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ВНЕСКИ 2023 р.

Річні парафіяльні внески становлять 170 доларів за дорослого члена (100 доларів з яких надсилаються до Консисторії нашої Церкви в Саут-Баунд-Брук, Н. Дж., а остаток 70 доларів залишаються в нашій парафії). Ви можете оплатити готівкою, чеком або кредитною картою за посиланням [Tithe.ly](https://tithe.ly) на нашому веб-сайті. Також щотижневі конверти для пожертв на 2023 рік можна знайти у притворі церкви. Будь ласка, заберіть їх. Якщо Ви не маєте конвертів на своє ім'я і бажаєте вступити у парафію, зверніться до священників.

27 лютого розпочинається Великий піст, тому ми очікуємо збільшення замовлень на вареники. Група Вареників розпочне роботу в середу та четвер 22 та 23 лютого і робитимемо їх щотижня. Потрібна будь-яка допомога, щоб чистити картоплю, скупувати та ліпити вареники. За додатковою інформацією звертайтеся до Тамари Гост, Люсі Лещук, або Алекса Пігуляка.